



「我叔父給人謀害了，一馬路丁說：『我要追究兇手，料理喪事，沒有時間指點你們鋸樹了。』你回到城裏，跟主人說，請他替我報案。」

「前幾天」史摩爾說：『你們的鄰居雷姆到我們那裏來，告訴生有一個女兒，已經從歐洲打回來，又說，曾先生向他討債，迫得很兇。總有一天，他要出這口氣，拼個你死我活。』史摩爾取出烟斗來，裝滿烟絲，點着了，抽了幾口，沉吟半晌，又問馬爾丁：『雷姆會不會謀殺你叔父？』

馬爾丁忙阻止他說：『這是雷姆開玩笑的話，不要亂說，如果傳揚出去，對他沒有好處，你自己也得吃虧的。』

史摩爾討了沒趣，悄悄地走了。

## 案奇破燈油

一小時後，警長利從城裏帶了法醫和警員，到莊內來調查。誰謀殺我叔父的？馬爾丁問警長。警長對馬爾丁說：『近來你常跟發生來往，他的事情你很清楚。你能幫我的忙，我們破案就更有把握了。』

「當然可以幫忙，」察特里在桌邊拉了一張椅子，坐了下來，繼續說：『昨天我向詹先生買進一批樹木——是長在後山的——當時，我付給他二十元美金現鈔，我動他存銀行，他不肯，女傭來收拾煤油燈，沒有當心，油裝多了，從燈裏冒出來，他就大發脾氣，踢了她一腳。』

「女傭叫甚麼名字？」警長問。「她叫茄玲，察特里回答，『住在附近村子裏。每天早上來，晚上回去。』」

C112



新邊麵飽 新鮮 美味

卑詩省卑詩打什 請洗盤碗兼打什 聘有經驗中西廚及廚師各一名及洗盤碗兼打什有意者請電 112-395-2211 TAK 不接 Collect Call

埠仔宜唐番長工厨 有意者請長途電話 112-699-7706 接洽

自助餐館請人 請女性兩位做機工作略識英語 請臨西溫哥華 1117 Park Royal Centre Hennessy Restaurant 面洽近 Fatons 公司

司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 電話：684-8821

## 行器電用通

Telephone Electrical Appliance 742 E. Hastings Street Vancouver B.C. Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

唐筆美術廣告公司 大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱，招牌翻新。車身告白，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。菜牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓畫設計。電話：253-2519 1750 Venable St. Van. B.C.

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

新彩色照房 放大八折優待 結婚喜照奉送大相 一日起貨 特價九折 非林沖晒 護照快相 即影即有 平靚又快 歡迎惠顧

亦樂園飯店 Yick Lock Yuen Restaurant 509 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-1631

正宗粵菜 晚飯小菜 粥粉麵飯 鮮蝦雲吞 馳名燒烤 各款熟食 歡迎外賣 冷氣設備 營業時間上午十一時至凌晨三時

## 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL 本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補舖及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。電話：八七二-四二一三 872-4213 校址：3633 緬街近甘街。

## 緬大藥房

MAIN DRUG LTD. 434 Main St., Van., B.C. 電話：684-8834

## 麥黃建築工程公司

MacGinness & Wong Construction & Contractor 電話(日) 689-4760 夜間電話：266-9583 或 261-7801

宏海裝修 舖屋、土庫、露台、車房、廚房、浴室、內外油漆、專業補漏、精工換瓦、免費估價、電話：二九一-九八六一

富劉 承接搬運 承接裝修 油漆、木工工程 新電話：879-4389 地址：606 E. 14 Ave

## 館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. 本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李榮特聘華人經理：李榮榮 本館電話：二五五-二八二一 二五五-一八八四 李榮榮電話：二五五-一八八四

## 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

## 廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

## 奇華餅家

KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

## 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424

## 舖花打片

Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113

## 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

## 李氏餐館用具公司

Lee's Restaurant Supplies Ltd. 833 Powell St. Van. B.C. Phone: 253-2828

## 益豐茶室

Yick Fung Tea Room 137 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. Phone: 682-1514

## 廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816 39 E. Pender St., Vancouver B.C.

## 黃漢事務所

黃漢事務所 改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新舊知友，光臨指教。

## 司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7595

## 進步鞋業專家

Progressive Shoe Service 3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話：874-1934

## 梁法楚

傳授六壬神功 每日由下午七時至九時 地址 1490 E. Georgia (佐治街東)

## 權筆左

華哥溫到初港香由 精批命理，標準相，龜卜易卦，研究陰陽風水定向，接洽外埠命書，新舊友，請移玉，溫哥華唐人區，一號，文華商業大廈二樓候教

## 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies 130 Penden St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

## 斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804

## 視電理修科專

261 N. Gilmore Ave. Bby. 269-1536 雷達行

## 特價包機、專機、班機及旅遊團

特快包機、專機、班機及旅遊團 詳情請向：加拿大溫哥華納信旅行社 3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 684-8834

## 英華旅行社

417-193 E. Hastings Street VAN. B.C. 香港由 \$299 元起

## 文華花店

Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

# 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204 秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50 百份純正粟米油 \$4.99 金牌即食麵卅包庄 \$3.99